DENON

INTEGRATED AMPLIFIER

PMA-1510AE

Owner’s Manual

Bedienungsanleitung

Manuel de l’Utilisateur

Manuale delle istruzioni

Manual del usuario

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

❑ SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPOTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
   Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.

12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel.
    Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Hot surface mark

CAUTION:
HOT SURFACE. DO NOT TOUCH.
The top surface over the internal heat sink may become hot when operating this product continuously.
Do not touch hot areas, especially around the "Hot surface mark" and the top panel.

VORSICHT:
HEISSE OBERFLÄCHE. NICHT ANFASSEN.
Die Oberseite über dem inneren Kühlkörper könnte heiß werden, wenn dieses Produkt dauerhaft betrieben wird.
Berühren Sie keine heißen Bereiche, hier besonders um die Kennzeichnung "Hot surface mark" und die Oberseite.

PRECAUTION:
SURFACE CHAUDE. NE PAS TOUCHER.
La surface supérieure du dissipateur de chaleur peut devenir chaude si vous utilisez ce produit en continu.
Ne touchez pas les zones chaudes, tout particulièrement vers l'inscription "Hot surface mark" et le panneau supérieur.

ATTENZIONE:
SUPERFICIE CALDA. NON TOCCARE.
La superficie superiore al di sopra del dissipatore interno può riscaldarsi quando si adopera questo prodotto in maniera continuativa.
Non toccare parti calde, in particolare quelle intorno alla dicitura "Hot surface mark" e al pannello superiore.

PRECAUCIÓN:
SUPERFICIE CALIENTE. NO TOCAR.
La superficie superior sobre el disipador de calor interno podría llegar a calentarse al operar este producto de forma continua.
No toque las áreas calientes, especialmente las situadas alrededor de la "Hot surface mark" y del panel superior.

WAARSCHUWING:
HEET OPPERVLAK. NIET AANRAKEN.
Bij ononderbroken bediening van dit product kan het oppervlak boven de interne koelplaat heet worden.
Raak het toestel niet aan waar het heet is, vooral niet in de buurt van het "Hot surface mark" en het bovenpaneel.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
VARM YTA. RÖR EJ.
Ytan ovanför den interna kylflänsen kan bli varm när produkten används kontinuerligt.
Rör inte varma områden. Var särskilt försiktig vid märkningen "Hot surface mark" och på toppanelen.

CAUTION:
To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:
Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.
Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:
Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:
Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:
Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

WAARSCHUWING:
Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.
Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

❑ NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN

WARNINGS	WARNHINWEISE	AVERTISSEMENTS	AVVERTENZE	ADVERTENCIAS	WAARSCHUWINGEN	VARNINGAR
• Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Keep the unit free from moisture, water, and dust. • Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. • Do not obstruct the ventilation holes. • Do not let foreign objects into the unit. • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. • Never disassemble or modify the unit in any way. • Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. • Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. • Observe and follow local regulations regarding battery disposal. • Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. • Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. • Do not handle the mains cord with wet hands. • When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS. • The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.	• Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. • Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. • Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. • Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. • Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen. • Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. • Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden. • Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen. • Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt. • Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann.	• Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Ne pas recouvrir les orifi ces de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. • Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. • Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. • Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. • Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). • L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.	• Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. • Manneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. • Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo. • Non coprite i fori di ventilazione. • Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità. • Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi. • Non smontate né modificate l'unità in alcun modo. • Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via. • Non posizionate sull'unità fi amme libere, come ad esempio candele accese. • Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie. • L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi. • Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi. • Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. • Quando l'interruttore è nella posizione OFF, l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS. • L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.	• Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • No obstruya los orificios de ventilación. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas. • No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros. • No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas. • Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS. • El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.	• Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd. • Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfverdunner met dit toestel in contact komen. • Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden. • De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen. • Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat. • Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet. • Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten. • Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat. • Raak het netsnoer niet met natte handen aan. • Als de schakelaar op OFF staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS). • De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.	• Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack. • Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm. • Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid. • Täpp inte till ventilationsöppningarna. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten. • Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den. • Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner. • Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten. • Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier. • Apparaten får inte utsättas för vätska. • Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten. • Hantera inte nätsladden med våta händer. • Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF, så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS). • Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Following the provisions of low voltage directive 2006/95/EC and EMC directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC for energy-related products (ErP).
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentati ad energia (ErP).
  QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).

DENON EUROPE
Division of D&M Germany GmbH
An der Kleinbahn 18, Nettetal,
D-41334 Germany

A NOTE ABOUT RECYCLING:
This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.
This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

HINWEIS ZUM RECYCLING:
Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.
Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:
Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.
Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

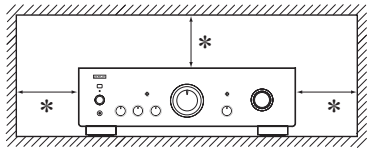
NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:
I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

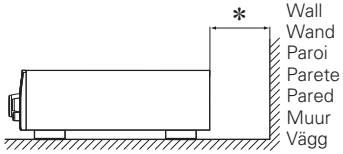
ACERCA DEL RECICLAJE:
Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:
Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:
Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

❑ CAUTIONS ON INSTALLATION
VORSICHTSHINWEISE ZUR AUFSTELLUNG
PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION
PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE
EMPLAZAMIENTO DE LA INSTALACIÓN
VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE
FÖRSIKTIGHET VID INSTALLATIONEN





* **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
  • More than 0.3 m is recommended.
  • Do not place any other equipment on this unit.
* **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
  • Empfohlen wird über 0,3 m.
  • Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.
* **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
  • Une distance de plus de 0,3 m est recommandée.
  • Ne placez aucun matériel sur cet appareil.
* **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
  • Si raccomanda una distanza superiore ai 0,3 m.
  • Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.
* **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
  • Se recomienda dejar más de 0,3 m alrededor.
  • No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.
* **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
  • Meer dan 0,3 m is aanbevolen.
  • Plaats geen andere apparatuur op het toestel.
* **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
  • Mer än 0,3 m rekommenderas.
  • Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.

Inhalt

Erste Schritte 1

Zubehör 1
Hauptmerkmale 1
Vorsichtshinweise zur Handhabung 2
Fernbedienung 2
Einlegen der Batterien 2
Reichweite der Fernbedienung 2
Bezeichnung und Funktionen der Teile 3
Vorderseite 3
Rückseite 3
Fernbedienung 4

Anschlüsse 5

Vorbereitungen 5
Verbindungskabel 5
Anschluss des Audiogerätes 5
Anschließen der Lautsprecher 5
Anschluss der Lautsprecherkabel 5
Lautsprecheranschlüsse 6
Anschluss mit Bi-Verkabelung 6
Anschluss von Playern 6
Anschluss von Recordern 6
Anschluss des Netzkabels 7

Betrieb 7

Vorbereitungen vor dem Anschalten 7
Abschalten des Geräts 7
Wiedergabe starten 8
Verwenden der Kopfhörer 8
Aufnahme starten 8
Von Recordern kopieren 8

Weitere Anschlussbuchsen 9

Anschließen der P.DIRECT-Buchsen 9
Anschließen der PRE OUT-Buchsen 9

Erweiterter Betrieb 9

Einschalten des Eco-Modus 9

Erklärung der Fachausdrücke 10

Fehlersuche 10

Technische Daten 11

Index 11

Erste Schritte

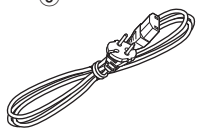
Vielen Dank für den Kauf dieses DENON-Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch, damit Sie das Gerät richtig bedienen können.
Bewahren Sie das Handbuch nach der Lektüre zum späteren Nachschlagen auf.

Zubehör

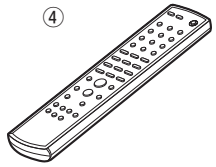
Überprüfen Sie, dass folgendes Zubehör im Lieferumfang des Produkts enthalten ist.

① Bedienungsanleitung 1
② Kundendienstverzeichnis 1
③ Netzkabel (Kabellänge: Etwa 1,5 m) 1
④ Fernbedienung (RC-1143) 1
⑤ R03/AAA-Batterien 2

③



④



• Beachten Sie bitte, dass die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung vom tatsächlichen Gerätemodell abweichen können.

Hauptmerkmale

Ausführung mit UHC (Ultra High Current)-MOS Gegentaktschaltung mit Einzeleingang, der in Puncto Leistung nicht nur “dezent“ sondern auch “präsent“ sein kann

Durch Verwendung einer Mindestanzahl von Verstärkerelementen zwischen dem 3- und dem 10-fachen der normalen Leistung wird eine sowohl detailgetreue als auch kraftvolle Wiedergabe erzielt. Von den Pianissimo-Tönen eines Solisten, die sich allmählich aus der Stille erheben, bis zum kraftvollen Ausdruck eines voll besetzten Orchesters werden die emotionalen Intonationen der Künstler besonders ausgewogen wiedergegeben.

Großer Potentiometer mit Motorfunktion

In diesem Gerät wird ein großer Potentiometer verwendet, der auch bei anderen, hochwertigen integrierten Vollverstärkern eingesetzt wird.

Resonanzunterdrückung

Die Beeinflussung der Klangqualität durch Vibrationen konnte bei diesem Gerät fast vollständig unterdrückt werden. Um die Resonanzpunkte zu streuen, wurden die Kühlrippen mit unterschiedlich dicken Lamellen versehen und der Schwerpunkt des Leistungsverstärkers nach unten verlegt.

Vorsichtshinweise zur Handhabung

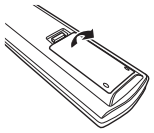
- **Vor dem Einschalten des Netzschalters**
  Vergewissern Sie sich noch einmal, dass alle Anschlüsse richtig sind und es keinerlei Probleme mit den Anschlusskabeln gibt.
- Es werden auch dann einige Schaltkreise mit Strom versorgt, wenn das Gerät in den Bereitschaftsmodus geschaltet wurde. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie verreisen oder die Wohnung für längere Zeit verlassen.
- **Kondensation**
  Wenn zwischen der Temperatur im Inneren des Geräts und der Außentemperatur ein großer Unterschied besteht, kann es auf Bauteilen im Inneren des Geräts zu Kondensation (Taubildung) kommen, wodurch das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall ein bis zwei Stunden ausgeschaltet stehen und warten Sie, bis sich der Temperaturunterschied ausgeglichen hat, bevor Sie das Gerät benutzen.
- **Vorsichtshinweise für die Verwendung von Mobiltelefonen**
  Die Verwendung eines Mobiltelefons in der Nähe dieses Gerätes kann zu Störungen führen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Mobiltelefon bitte in sicherer Entfernung vom Gerät.
- **Transport des Gerätes**
  Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose.
  Ziehen Sie dann die Anschlusskabel anderer Systemgeräte ab, bevor Sie das Gerät transportieren.

Fernbedienung

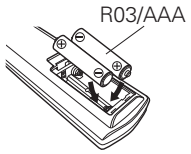
Die mitgelieferte Fernbedienung kann zum Bedienen von DENON CD-Playern und Tunern verwendet werden.
- Einige Produkte können damit möglicherweise nicht bedient werden.

Einlegen der Batterien

① Entfernen Sie die rückwärtige Abdeckung des Fernbedienungsgerätes.



② Setzen Sie zwei R03/AAA-Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die angezeigte Ausrichtung der Batterien.



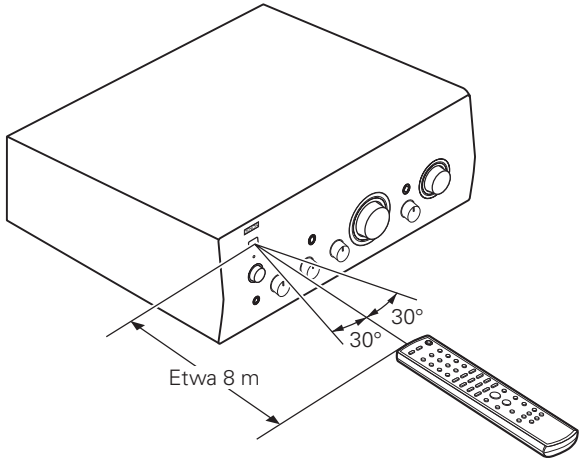
③ Setzen Sie die rückwärtige Abdeckung wieder auf.

HINWEIS

- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn das Gerät nicht bedient werden kann, obwohl die Fernbedienung direkt vor dem Gerät betätigt wird.
- Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dienen nur der Überprüfung der Funktionstüchtigkeit.
- Beachten Sie beim Einsetzen der Batterien die richtige Polung, die mit den Symbolen "⊕" und "⊖" im Batteriefach angegeben ist.
- Beachten Sie folgende Hinweise, um Schäden oder ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden:
  - Verwenden Sie neue und alte Batterien nicht zusammen.
  - Verwenden Sie nicht zwei unterschiedliche Batteriearten.
  - Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
  - Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen, zerlegt, aufgeheizt oder ins Feuer geworfen werden.
- Wenn eine Batterie ausläuft, wischen Sie die Flüssigkeit im Batteriefach sorgfältig ab und legen Sie neue Batterien ein.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn diese längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verbrauchte Batterien sollten entsprechend der örtlichen Bestimmungen bezüglich Batterie-Abfallbeseitigung entsorgt werden.

Reichweite der Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung bei der Bedienung auf den Fernbedienungssensor.



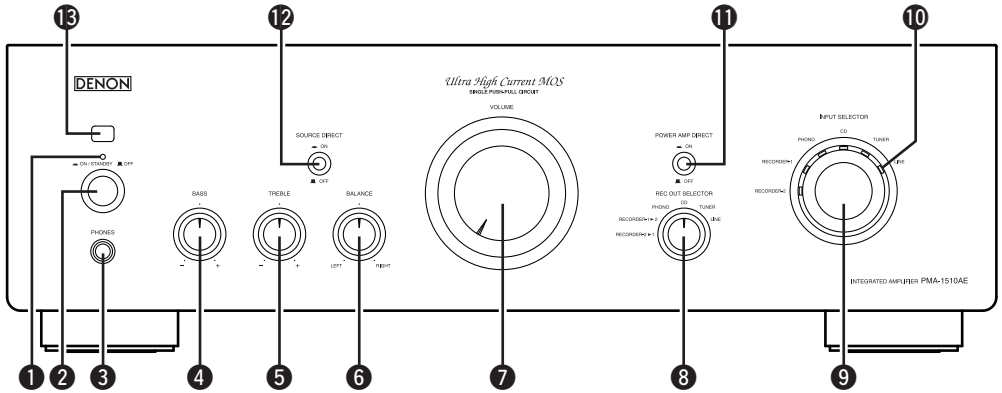
HINWEIS

Das Gerät oder die Bedienung über die Fernbedienung funktionieren möglicherweise nicht richtig, wenn der Fernbedienungssensor direktem Sonnenlicht, starkem künstlichen Licht aus Leuchtstofflampen oder Infrarotlicht ausgesetzt ist.

Bezeichnung und Funktionen der Teile

Lesen Sie hinsichtlich der hier nicht erklärten Tasten die in Klammern ( ) angegeben Seiten.

Vorderseite



❶ **Netzanzeige** ..... (7)
Gibt den Status des Geräts wie folgt an:
- Einige Sekunden, nachdem die Stromversorgung eingeschaltet worden istRot (blinkt)
- Netz "ON" ..... Grün
- Ausblenden ..... Rot (blinkt)
- Standby ..... Rot
- Netz "OFF" ..... Aus
- Eco-Modus/Standby ..... Aus

❷ **Netzschalter (▂ON/STANDBY ■OFF)** ..... (7)

❸ **Kopfhörerbuchse (PHONES)** ..... (8)

❹ **BASS-Bedienungsknopf** ..... (7, 8)

❺ **TREBLE-Bedienungsknopf** ..... (7, 8)

❻ **BALANCE-Bedienungsknopf** ..... (7, 8)

❼ **VOLUME-Bedienungsknopf** ..... (7, 8)

❽ **REC OUT SELECTOR-Knopf** ..... (8)

❾ **INPUT SELECTOR-Knopf** ..... (8)

❿ **Eingangsanzeige** ..... (8)

⓫ **POWER AMP DIRECT-Schalter** ..... (9)

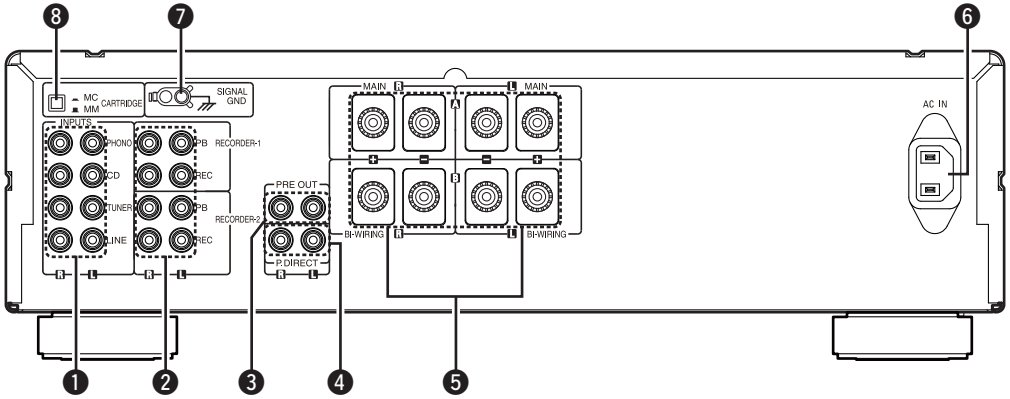
⓬ **SOURCE DIRECT-Schalter** ..... (7, 8)

⓭ **Fernbedienungssensor** ..... (2)

HINWEIS

Die Funktionen ❹, ❺ und ❻ stehen nur zur Verfügung, wenn die **SOURCE DIRECT**-Schalter auf "■OFF" gestellt ist.

Rückseite



❶ **Eingangsanschlüsse (INPUTS)** ..... (6)

❷ **Anschlüsse für Aufnahmen (Eingang/ Ausgang) (RECORDER-1 und RECORDER-2)** ..... (6)

❸ **PRE OUT-Anschlüsse** ..... (9)

❹ **Leistungsverstärker Direkt-Anschlüsse (POWER AMP DIRECT)** ..... (9)

❺ **Lautsprechersystem-Anschlüsse (SPEAKER SYSTEMS)** ..... (5, 6)

❻ **AC-Eingang (AC IN)** ..... (7)

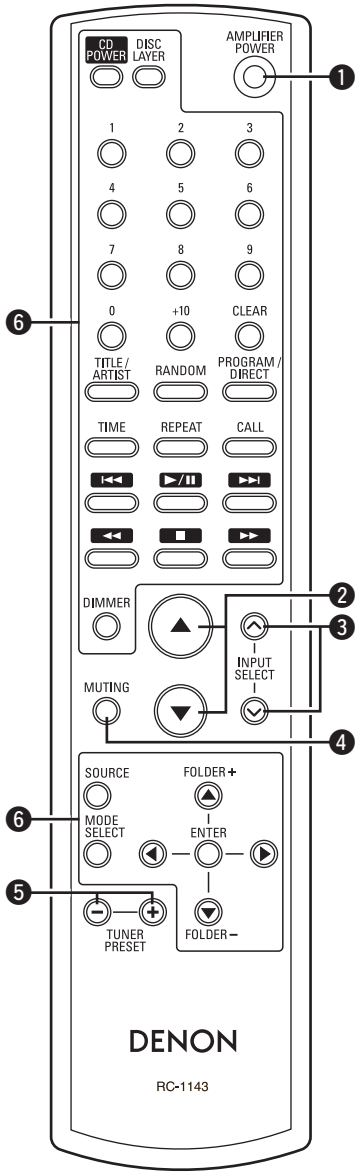
❼ **SIGNAL GND-Anschluss (Erde)** ..... (6)

HINWEIS

- Dieser Anschluss ist keine Sicherheitserdung.

❽ **CARTRIDGE-Auswahlschalter** ..... (6)

Fernbedienung



❶ **AMPLIFIER POWER-Taste** ..... (7)
❷ **VOLUME-Tasten (▲▼)** ..... (7, 8)
❸ **INPUT SELECT-Tasten** ..... (8)
❹ **MUTING-Taste** ..... (8)

❺ **TUNER-Bedienung**
❻ **CD-Bedienung**

- Die mitgelieferte Fernbedienung kann zum Bedienen von DENON CD-Playern verwendet werden.
- Lesen Sie bei der Verwendung auch die Bedienungsanleitungen der anderen Geräte durch.
- Einige Produkte können damit möglicherweise nicht bedient werden.

❑ CD-Bedienung

Tastenbezeichnung
CD POWER
DISC LAYER
0 - 9, +10
CLEAR
TITLE/ARTIST
RANDOM
PROGRAM/DIRECT
TIME
REPEAT
CALL
◄◄, ►►I
►/II
■
◄◄, ►►
DIMMER
SOURCE
MODE SELECT
▲ (FOLDER +), ▼ (FOLDER –), ◄, ►
ENTER

❑ TUNER-Bedienung

Tastenbezeichnung
TUNER PRESET +/–

Anschlüsse

In dieser Bedienungsanleitung werden die Anschlüsse für alle kompatiblen Audioformate beschrieben. Bitte wählen Sie die Anschlussarten aus, die für die jeweiligen Geräte geeignet sind.

HINWEIS

- Stecken Sie das Netzkabel erst dann ein wenn alle Geräte angeschlossen wurden.
- Lesen Sie sich vor der Verkabelung auch die Bedienungsanleitungen der anderen Komponenten durch.
- Achten Sie auf den richtigen Anschluss des linken und des rechten Kanals (links an links und rechts an rechts).
- Bündeln Sie Netzkabel und Anschlusskabel nicht zusammen. Anderenfalls kann es zu Brumm- oder anderen Störgeräuschen kommen.
- Heben Sie die Lautstärke nicht an, wenn kein Plattenspieler an die PHONO-Eingangsanschlüsse angeschlossen wurde. Anderenfalls wird ein Brummen oder Störgeräusch erzeugt.

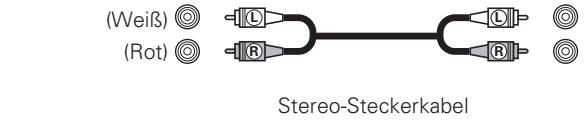
Vorbereitungen

Verbindungskabel

Wählen Sie die Kabel entsprechend der anzuschließenden Geräte aus.

Cinchkabel

Analoge Anschlüsse (Stereo)



Stereo-Steckerkabel

Lautsprecher-Anschlüsse

Lautsprecherkabel

Anschluss des Audiogerätes

Vorsichtshinweise für die Wiedergabe von SA-Quellen:
Wenn normale Lautsprecher nicht mit SA-Quellen (DVD Audio-Discs, Super Audio-CDs und anderen Quellen einschließlich Hochtonkomponenten oberhalb des hörbaren Bereichs) kompatibel sind, stellen Sie die Eigenschaften des Players (DVD Audio-Player, Super Audio-CD-Player, usw.) für die Verwendung von normalen Lautsprechern (oder Verstärkern) ein.
Die Lautsprecher können beschädigt werden, wenn die Lautstärke bei der Wiedergabe von SA-Quellen zu hoch eingestellt wird. Lesen Sie für die Einstellung des Players die Bedienungsleitung, die dem Player beiliegt.

Anschließen der Lautsprecher

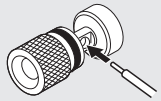
Anschluss der Lautsprecherkabel

Achten Sie beim Anschließen der Lautsprecher darauf, dass die Kennzeichnung von linkem (L) und rechtem (R) Kanal sowie die Ausrichtung + (rot) und – (schwarz) übereinstimmen.

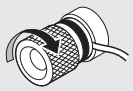
1 **Isolieren Sie ca. 10 mm des Lautsprecherkabelendes ab, verzwirbeln Sie das Ende der Ader fest oder versehen Sie es mit einem Kabelschuh.**

2 **Drehen Sie die Anschlussklemme am Lautsprecher gegen den Uhrzeigersinn auf.**

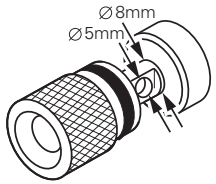
3 **Führen Sie die Ader des Lautsprecherkabels in die Anschlussklemme ein.**



4 **Drehen Sie die Anschlussklemme am Lautsprecher im Uhrzeigersinn zu.**



Größe der Lautsprecheranschlüsse



HINWEIS

- Schließen Sie die Lautsprecherkabel so an, dass sie an den Anschlussbuchsen nicht überstehen. Die Schutzschaltung kann u. U. aktiviert werden, wenn die Adern die Schalttafel berühren oder wenn die Plus- und Minuspole einander berühren (☞ "Schutzschaltung").
- Berühren Sie die Anschlussbuchsen der Lautsprecher nicht, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Dies kann zu einem Stromschlag führen.

Lautsprecherimpedanz

Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz innerhalb des unten dargestellten Bereiches entsprechend ihren Verwendungsbedingungen.

Verwendete Lautsprecher	Impedanz
A	4 - 16 Ω
B	4 - 16 Ω
A und B	8 - 16 Ω
Bi-Wiring-Ausgänge	4 - 16 Ω

Schutzschaltung

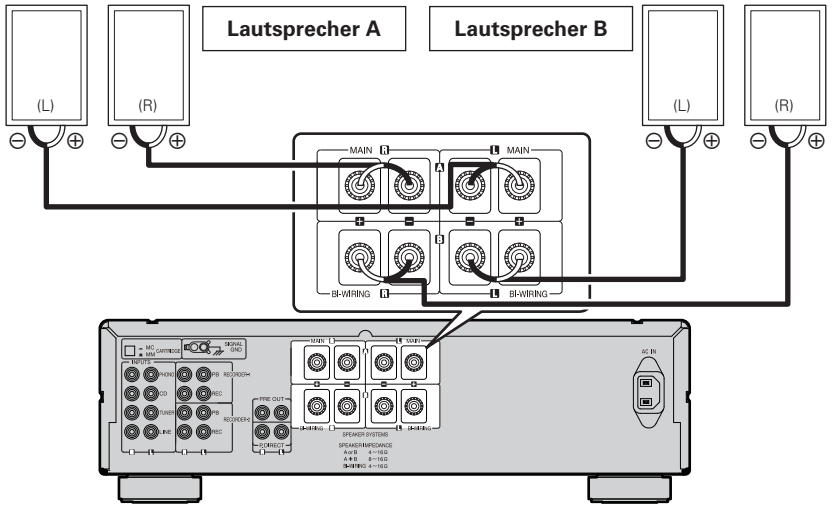
Die Schutzschaltung wird in folgenden Fällen aktiviert:

- Wenn die abisolierten Enden der Lautsprecherkabel die Rückfront oder die Schrauben berühren oder wenn sich die + und – Pole der Lautsprecherkabel berühren
- Wenn die Umgebungstemperatur ungewöhnlich hoch ist
- Wenn die Innentemperatur aufgrund langer Benutzung mit hohem Ausgangspegel ansteigt

Wenn das geschieht, ziehen Sie das Netzkabel und überprüfen Sie die Anschlüsse der Lautsprecherkabel und der Eingangskabel. Wenn das Gerät extrem heiß wird, lassen Sie es abkühlen und verbessern Sie die Belüftung. Stecken Sie danach das Netzkabel wieder ein. Wenn die Schutzschaltung auslöst, obwohl es keine Probleme mit der Belüftung oder den Anschlüssen gibt, kann das Gerät beschädigt sein. Schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an einen DENON-Servicepartner.

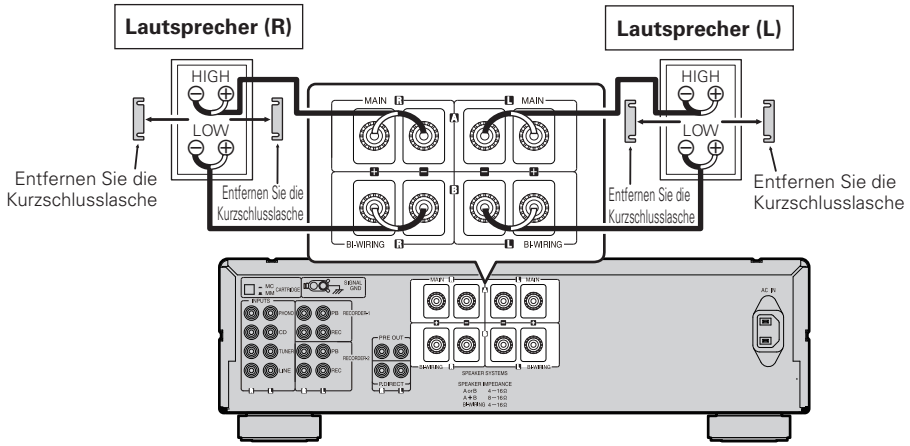
Lautsprecheranschlüsse

- Von den Anschlussbuchsen SPEAKER A und B wird dasselbe Signal ausgegeben.
- Wenn nur ein Paar Lautsprecher angeschlossen wird, sollten entweder die Anschlüsse SPEAKER A oder die Anschlüsse SPEAKER B genutzt werden.



Anschluss mit Bi-Verkabelung

- Bei der zweifachen Verdrahtung mit entsprechenden Lautsprechern, schließen Sie die Mittel- und Hochbereich-Klemmen an SYSTEM (A) (oder SYSTEM (B)) an. Nehmen Sie den Anschluß der Niederbereich- Klemmen an SYSTEM (B) (oder SYSTEM (A)) vor.
- Dies ermöglicht eine Wiedergabe mit minimalen Störungen zwischen den Lautsprechern für den hohen Bereich und den Niederbereichs-Lautsprechern.



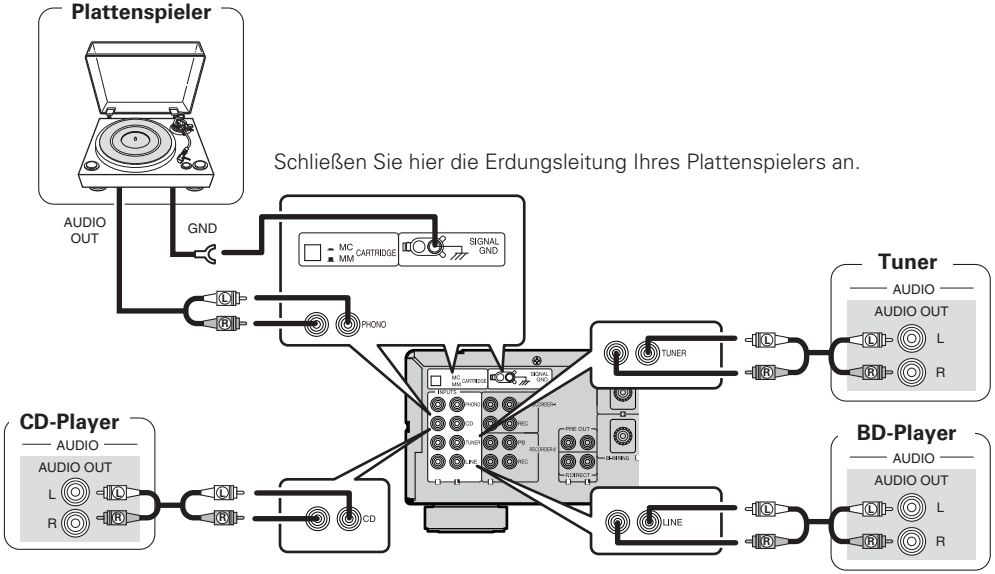
Anschluss von Playern

Stellen Sie den CARTRIDGE-Auswahlschalter entsprechend dem verwendeten Tonabnehmertyp auf MM (▬) oder MC (▂) ein.

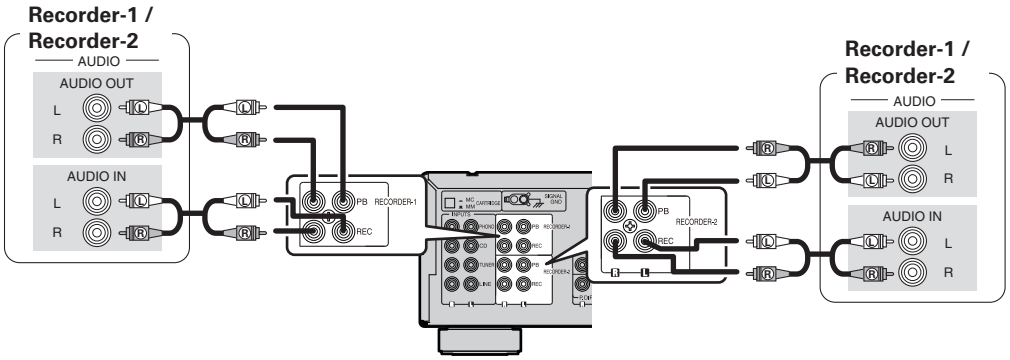
Die PHONO-Anschlüsse sind mit einem Kurzschlussstecker versehen. Um einen Plattenspieler anzuschließen, muss dieser Stecker entfernt werden.

Bewahren Sie den Kurzschlussstecker an einem sicheren Ort auf, um ihn nicht zu verlieren.

- Wenn bei Anschluss der Erdungsleitung Brummen oder Rauschen erzeugt wird, trennen Sie sie wieder ab.



Anschluss von Recordern

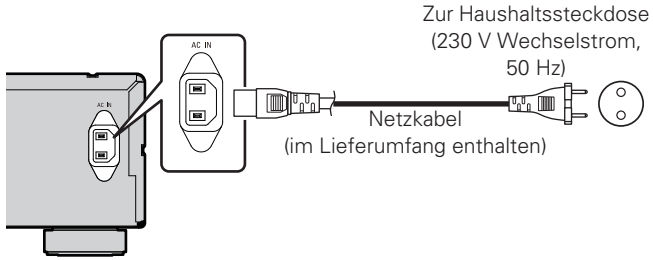


HINWEIS

Stecken Sie den Kurzschlussstecker NIEMALS in den Recording-Ausgang. Das führt möglicherweise zu einem Schaden am Gerät.

Anschluss des Netzkabels

Nehmen Sie zuerst alle anderen Anschlüsse vor, bevor Sie das Netzkabel anschließen.



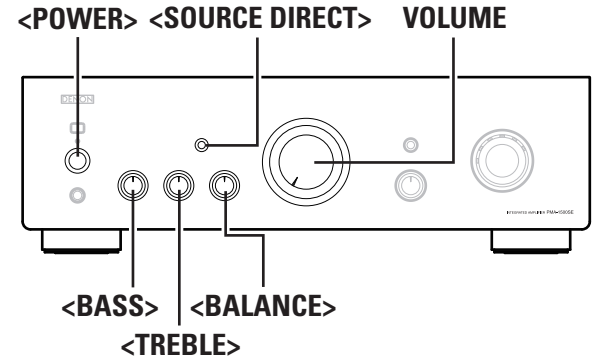
HINWEIS

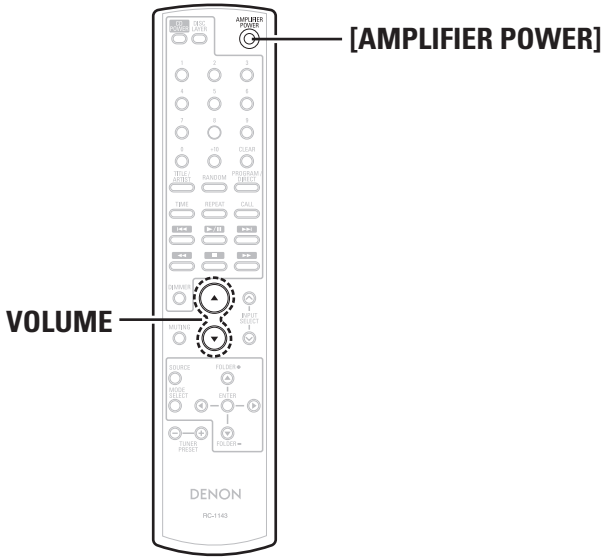
- Setzen Sie die Stecker fest ein. Lose Anschlüsse können Störungen verursachen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Wechselstrom-Netzkabel.

Betrieb

Zur Darstellung von Tasten in dieser Anleitung benutzte Zeichen

Tasten, die am Gerät und auf der Fernbedienung vorhanden sind → **TASTE**
Nur am Gerät vorhandene Tasten → **<TASTE>**
Nur auf der Fernbedienung vorhandene Tasten → **[TASTE]**





Vorbereitungen vor dem Anschalten

1 **Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME auf ein Minimum ein.**

2 **Stellen Sie <SOURCE DIRECT> auf "OFF".**

3 **Stellen Sie <BASS>, <TREBLE> und <BALANCE> in die mittlere Position.**

4 **Drücken Sie <POWER>.**
- Die Netzanzeige blinkt für einige Sekunden rot, dann leuchtet sie grün.
- Steht der Schalter auf „■OFF", ist die Stromversorgung ausgeschaltet.

Abschalten des Geräts

1 **Drücken Sie [AMPLIFIER POWER].**
Das Gerät wird in den Bereitschaftsmodus geschaltet.

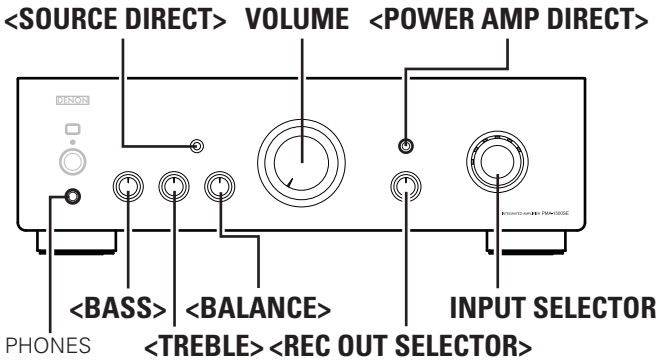
2 **Drücken Sie <POWER>.**
Die Betriebsanzeige erlischt und das Gerät schaltet sich aus.

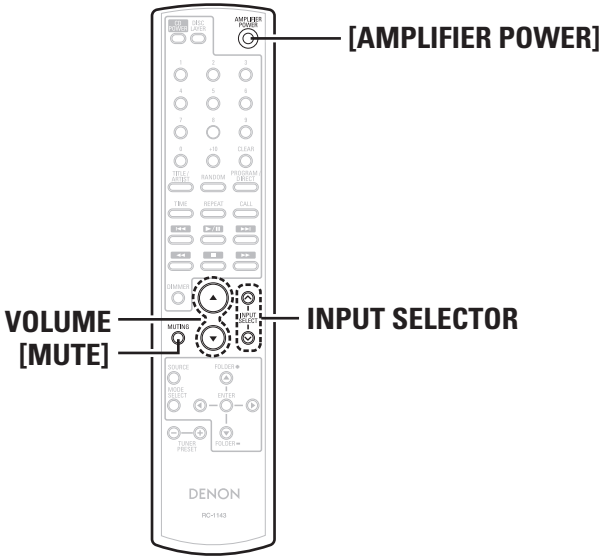
HINWEIS

Es werden auch dann einige Geräteteile mit Strom versorgt, wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet. Drücken Sie entweder **<POWER>**, um das Gerät auszuschalten, oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Haus längere Zeit verlassen oder wenn Sie verreisen.

Zur Darstellung von Tasten in dieser Anleitung benutzte Zeichen

Tasten, die am Gerät und auf der Fernbedienung vorhanden sind → **TASTE**
Nur am Gerät vorhandene Tasten → **<TASTE>**
Nur auf der Fernbedienung vorhandene Tasten → **[TASTE]**





Wiedergabe starten

1 Verwenden Sie den INPUT SELECTOR, um die Quelle auszuwählen, die abgespielt werden soll.
Die Eingangsanzeige der ausgewählten Quelle leuchtet.
[Wählbare Quellen]
RECORDER-2 | **RECORDER-1** | **PHONO** | **CD** | **TUNER** | **LINE**

2 Spielen Sie die ausgewählte Quelle ab.

3 Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME ein.

4 Stellen Sie den Ton mit <BASS>, <TREBLE> und <BALANCE> ein.
- Wenn der **VOLUME**-Bedienungsknopf über die "12- Uhr-Stellung" (über die Hälfte) eingestellt wurde, werden die mit den **BASS**- und **TREBLE**-Reglern vorgenommenen Einstellungen abgesenkt.
- Wenn der **VOLUME**-Bedienungsknopf auf das Maximum eingestellt oder vollständig im Uhrzeigersinn gedreht wurde, können Bässe und Höhen nicht mehr eingestellt werden.

5 Wenn der Ton nicht eingestellt werden muss, drücken Sie <SOURCE DIRECT>.
- Wenn "▂ON" eingestellt ist, passieren die Signale nicht die Toneinstellschaltung (Bass, Höhen und Balance), wodurch die Wiedergabe mit einer höheren Tonqualität ausgeführt wird.
- Wenn "■OFF" eingestellt ist, kann der Sound gemäß Ihres Geschmacks eingestellt werden.

6 Drücken Sie die Taste [MUTE], um den Ton auf stumm zu schalten.
- Die Netzanzeige auf der Haupteinheit blinkt rot.
- Drücken Sie sie noch einmal, um den Ton wiederherzustellen.

Verwenden der Kopfhörer

Schließen Sie die Kopfhörer an der zugehörigen PHONES-Buchse an.
- Die Lautsprecherausgabe wird ausgeblendet, sobald die Kopfhörer angeschlossen sind.
- Erhöhen Sie bei der Verwendung von Kopfhörern die Lautstärke nicht übermäßig, um Gehörschäden vorzubeugen.

Aufnahme starten

1 Stellen Sie <REC OUT SELECTOR> auf "SOURCE".

2 Schalten Sie den Recorder in den Aufnahmemodus.

3 Starten Sie die Wiedergabe der Quelle, die aufgenommen werden soll.

HINWEIS

Wenn der **INPUT SELECTOR** während einer Aufzeichnung betätigt wird, schaltet die Aufnahmequelle entsprechend um.

Von Recordern kopieren

1 Drehen Sie am <REC OUT SELECTOR> und wählen Sie "RECORDER-1 ► 2" (oder "RECORDER-2 ► 1") aus.
[Wählbare Quellen]
RECORDER-1 ► 2 | **RECORDER-2 ► 1**
※ Um vom Gerät am Anschluss "RECORDER-1" auf das Gerät am Anschluss "RECORDER-2" zu kopieren, wählen Sie "RECORDER-1 ► 2".
※ Um vom Gerät am Anschluss "RECORDER-2" auf das Gerät am Anschluss "RECORDER-1" zu kopieren, wählen Sie "RECORDER-2 ► 1".

2 Schalten Sie das Gerät, das am RECORDER-1 (oder RECORDER-2)-Anschluss angeschlossen ist, in den Aufnahmemodus.

3 Starten Sie die Wiedergabe des Gerätes, das am RECORDER-2 (oder RECORDER-1)-Anschluss angeschlossen ist.

- Der aufzunehmende Ton kann angehört werden, indem die Wiedergabequelle mit dem **INPUT SELECTOR** ausgewählt wird, während der Aufnahmeton durch Auswahl des Recorders gehört werden kann.
- Lesen Sie bei der Ausführung dieser Schritte auch die Bedienungsanleitungen der anderen Geräte durch.

HINWEIS

Der Ton kann unterbrochen oder Rauschen aufgenommen werden, wenn der **INPUT SELECTOR** während der Aufnahme betätigt wird.

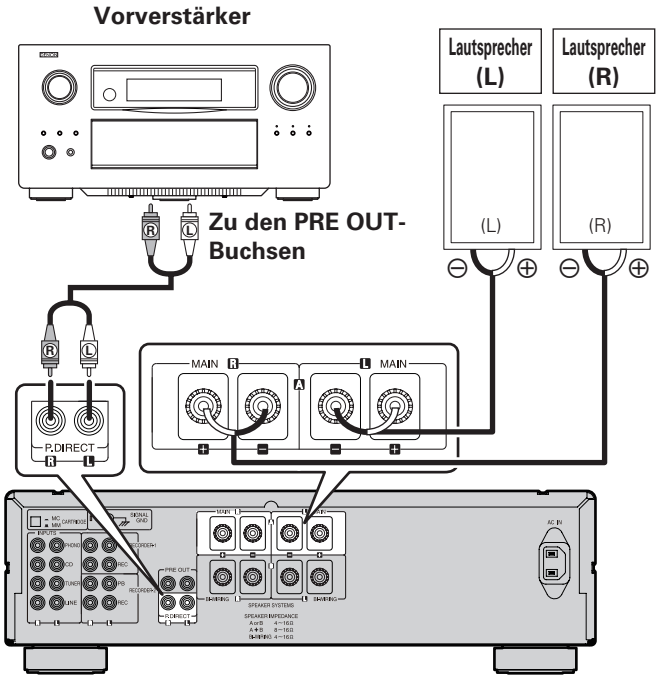
Weitere Anschlussbuchsen

Anschließen der P.DIRECT-Buchsen

Wenn Sie einen Vorverstärker verwenden, schließen Sie diesen wie unten dargestellt an. Dann können Sie dieses Gerät als Endverstärker verwenden.

- Schalten Sie **<POWER AMP DIRECT>** auf „▬ON", um das an die Power Amp Direct-Buchse an der Rückwand angeschlossene Gerät abzuspielen. Bei der Einstellung ON wird die Eingangsanzeige deaktiviert.
- Schalten Sie **<POWER AMP DIRECT>** auf „■OFF", um die mit dem Knopf **INPUT SELECTOR** ausgewählte Programmquelle abzuspielen. Bei der Einstellung OFF wird die Eingangsanzeige beleuchtet.

Einzelheiten zu den Funktionen des Vorverstärkers finden Sie in der mit dem Vorverstärker gelieferten Bedienungsanleitung.

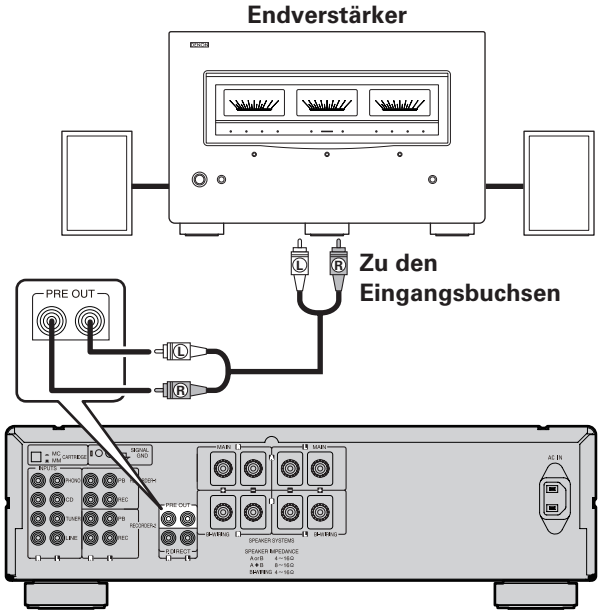


HINWEIS

- Wenn der Schalter **<POWER AMP DIRECT>** auf „▬ON" steht, bleibt das Verändern der Lautstärke, Balance und des Tons am Gerät wirkungslos. Die Lautstärke muss dann am Eingangsgerät eingestellt werden.
- Wenn der Schalter **<POWER AMP DIRECT>** auf „▬ON" steht, wird am Hauptgerät die maximale Lautstärke eingestellt. Kontrollieren Sie die Ausgangslautstärke am Eingangsgerät, bevor Sie die Wiedergabe starten. Die Lautstärke muss ggf. verringert werden.

Anschließen der PRE OUT-Buchsen

Wenn Sie einen Endverstärker verwenden, schließen Sie diesen wie unten dargestellt an. Dann können Sie dieses Gerät als Vorverstärker verwenden.
Anschließen von Lautsprechersystemen, siehe mitgelieferte Bedienungsanleitung des Endverstärkers.



HINWEIS

- Stecken Sie den Kurzschlussstecker NIEMALS in die PRE OUT-Buchsen. Das führt möglicherweise zu einem Schaden am Gerät.
- Selbst wenn Kopfhörer verwendet werden, werden die Signale von den Vorausgangs-Anschlüssen (PRE OUT) ausgegeben.

Erweiterter Betrieb

Einschalten des Eco-Modus

Ist der Eco-Modus eingeschaltet, wechselt das Gerät nach 30 Minuten, in denen kein Signal über die Lautsprecher oder den Kopfhörer ausgegeben wird, automatisch in den Standby-Modus. Bei eingeschaltetem Eco-Modus wird im Standby-Modus die Netzanzeige nicht beleuchtet, um den Energieverbrauch zu reduzieren.

Halten Sie die Taste [AMPLIFIER POWER] auf der Fernbedienung für mindestens fünf Sekunden gedrückt.

- Sie können den Eco-Modus so ein- und ausschalten.
- Die Netzanzeige gibt an, ob der Eco-Modus im Standby-Modus ein- oder ausgeschaltet ist (wie unten angezeigt).

Eco-Modus "AUS" Rot beleuchtet ⟷ Eco-Modus "EIN" Nicht beleuchtet

- Bei der Einstellung des Eco-Modus blinkt die Netzanzeige rot.

- Wenn Sie den Eco-Modus einschalten, während das Gerät angeschaltet ist, wechselt das Gerät in den Standby-Modus, sobald die Einstellungen für den Eco-Modus vorgenommen wurden.
- Die Standardeinstellung für den Eco-Modus ist AUS.

HINWEIS

Wenn mit dem **<REC OUT SELECTOR>** eine andere als die mit dem **INPUT SELECTOR** gewählte Quelle gewählt wird, geht das Gerät nicht in Standby-Modus über.
Wenn das Gerät wahrnimmt, dass kein Signal von der mit dem **INPUT SELECTOR** ausgewählten Quelle ausgegeben wird, geht es in Standby-Modus über. Wenn Signale aus einer Quelle, die nicht mit dem **INPUT SELECTOR** ausgewählt wurde, über die REC OUT Terminals ausgegeben werden, wird die automatische Standby-Funktion deaktiviert, um das Gerät nicht während eine Aufnahme abzuschalten.

Erklärung der Fachausdrücke

A

Anschluss mit Bi-Verkabelung
Bei dieser Methode wird ein Lautsprecher über zwei Lautsprecherkabel angeschlossen, mit denen die Höhen und Tiefen separat übertragen werden. Somit entsteht bei der Wiedergabe nur eine minimale Interferenz zwischen dem Hochton- und dem Tieftonbereich.

Auswählen des Tonabnehmers: MM/MC
Für Turntables gibt es zwei Tonabnehmertypen: MM (Moving Magnet) und MC (Moving Coil).
Da die Ausgabelevel der beiden Tonabnehmertypen unterschiedlich sind, muss der in dieses Gerät integrierte Equalizer für Plattenspieler entsprechend dem Tonabnehmertyp des vorhandenen Turntables eingestellt werden.
Den Tonabnehmertyp können Sie mit dem Auswahlschalter für MM/MC ändern.

L

Lautsprecherimpedanz
Dabei handelt es sich um einen in Ohm gemessenen (Wechselstrom-) Widerstand des Lautsprechers.
Je geringer die Impedanz, umso höher die Ausgabe. Jedoch wird die Last für den Verstärker erhöht. Schließen Sie nur Lautsprecher an, deren Impedanzwert von diesem Gerät unterstützt wird.

S

Schutzschaltung
Diese Funktion verhindert Schäden an den Bauteilen innerhalb des Netzteils bei Auftreten einer Störgröße wie z. B. einer Überlastung oder Überspannung.
Bei diesem Gerät blinkt die Netzanzeige und das Gerät wechselt im Störfall in den Standby-Modus.

Source Direct
Da die Eingangssignale unter Umgehung der Klangsteuerung (Bass, Höhe und Balance) ausgegeben werden, ist ein hochqualitativer Klang der Wiedergabe gewährleistet.

Fehlersuche

Sollte ein Problem auftreten, überprüfen Sie zuerst Folgendes:
1. Sind alle Verbindungen korrekt?
2. Wird das Gerät entsprechend der Beschreibungen im Bedienungshandbuch bedient?
3. Funktionieren die anderen Systemkomponenten einwandfrei?
Wenn diese Einheit nicht richtig funktioniert, prüfen Sie die in der Tabelle unten aufgeführten Einzelheiten. Sollte das Problem bestehen bleiben, liegt eventuell eine Fehlfunktion vor.
Trennen Sie in diesem Fall sofort die Stromversorgung und wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät kauften.

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme	Seite
Wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird, leuchtet die Netzanzeige nicht auf und es wird kein Ton ausgegeben.	• Der Netzkabelstecker ist nicht vollständig eingesteckt.	• Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig in die Anschlussbuchse des Geräts und die Wandsteckdose eingesteckt ist.	7
Sie nutzen das Gerät, und plötzlich schaltet sich das Gerät aus. Die Netzanzeige blinkt in Intervallen von etwa einer Sekunde rot auf.	• Die Schutzschaltung wird abhängig vom Temperaturanstieg im Geräteinnern aktiviert.	• Betätigen Sie den Netzschalter am Gerät einmal, und schalten Sie das Gerät ein, sobald die Gehäusetemperatur in ausreichendem Maße gesunken ist. • Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit guter Belüftung auf.	5 III
Sie nutzen das Gerät, und plötzlich schaltet sich das Gerät aus. Die Netzanzeige blinkt in Intervallen von etwa einer halben Sekunde rot auf.	• Es ist ein Lautsprecher angeschlossen, dessen Impedanz vom Gerät nicht unterstützt wird. • Die Schutzschaltung wurde aktiviert, da die Drahtkerne von verschiedenen Lautsprecherkabeln miteinander in Berührung gekommen sind, oder weil ein Drahtkern aus der Anschlussbuchse gerutscht ist und die Rückwand des Geräts berührt.	• Benutzen Sie Lautsprecher mit der geforderten Impedanz. • Ziehen Sie den Netzstecker. Verdrillen Sie die Kabelseelen wieder zu einem festen Strang oder setzen Sie die Anschlüsse wieder instand. Anschließend schließen Sie den Netzstecker wieder an.	5 5
Auch bei anliegendem Strom blinkt die Netzleuchte in Abständen von ca. 0,5 Sekunden rot.	• Die Verstärkerschaltung ist defekt.	• Schalten Sie das Gerät aus, und wenden Sie sich an einen DENON Servicedienst.	–
Die Netzanzeige leuchtet, aber es wird kein Ton ausgegeben.	• Die Lautsprecherkabel sind nicht vollständig angeschlossen. • Das Gerät, über das die Wiedergabe erfolgen soll, wurde nicht ausgewählt. • Die Lautstärkeregelung ist auf das Minimum eingestellt. • Das Eingangskabel ist nicht vollständig angeschlossen.	• Fest einstecken. • Stellen Sie sicher, dass der ordnungsgemäße Eingang ausgewählt wurde. • Auf die richtige Position stellen. • Fest einstecken.	6 7 8 6
Der Ton wird nur von dem (den) linken oder rechten Lautsprecher (n) ausgegeben.	• Die Lautsprecherkabel sind nicht vollständig angeschlossen. • Das Eingangskabel ist nicht vollständig angeschlossen. • Die Links/Rechts-Balance ist ausgeschaltet.	• Fest einstecken. • Fest einstecken. • Eine richtige Balance mit dem Balance-Bedienungsknopf einstellen.	6 6 8
Bei Stereoton sind die Positionen der Instrumente links/rechts invertiert.	• Die Anschlüsse der Lautsprecher oder die Eingangskabel sind invertiert.	• Anschlüsse prüfen, um sicherzustellen, dass links an links und rechts an rechts angeschlossen ist.	6
Ein Brummen in der Musik wird gehört, wenn Platten abgespielt werden.	• Die Erdungsleitung des Players ist nicht angeschlossen. • Die Kabel sind nicht fest an den PHONO-Anschlüssen angeschlossen. • Einfluss vom Fernsehgerät oder Videorecorder, das/der sich in der Nähe des Players befindet.	• Fest einstecken. • Fest einstecken. • Versuchen Sie die Reihenfolge der installierten Geräte zu ändern.	6 6 –
Selbsttönen wird bei der Musik erzeugt, wenn die Lautstärke bei der Wiedergabe von Platten zu hoch eingestellt ist.	• Der Player und die Lautsprecher stehen zu nah beieinander. • Die Schwingungen von den Lautsprechern werden über den Boden zum Player übertragen.	• Den Player und die Lautsprecher so weit wie möglich auseinander stellen. • Unterlagen usw. verwenden, um die Schwingungen der Lautsprecher zu absorbieren.	– –
Der Ton ist bei der Wiedergabe von Platten verzerrt.	• Der Nadeldruck ist falsch. • Schmutz hat sich an der Spitze der Nadel angesammelt. • Der Tonabnehmer ist defekt.	• Den richtigen Nadeldruck einstellen. • Die Spitze der Nadel überprüfen. • Den Tonabnehmer austauschen.	– – –

Technische Daten

❑ Leistungsendverstärker

Nenn-Ausgangsleistung:	2-Kanal-Antrieb (CD → SP OUT) 70 W + 70 W (8 Ω, 20 Hz – 20 kHz, T.H.D. 0,07 %)
Dynamik-Leistung:	140 W + 140 W (4 Ω, DIN, 1 kHz, T.H.D. 0,7 %)
Hochfrequenzverzerrung:	0,01 % (Nennausgang: –3 dB), 8 Ω, 1 kHz
Ausgangsanschlüsse:	Lautsprecher A oder B: 4 – 16 Ω A + B: 8 – 16 Ω Geeignet für Kopfhörer/Stereo-Kopfhörer
Eingangsempfindlichkeit / Eingangsimpedanz:	POWER AMP DIRECT: 0,84 V/47 kΩ Verstärkungsfaktor: 29 dB

❑ Vorverstärker

Equalizer-Verstärkerausgang: (PRE OUT-Anschlüsse)	150 mV
Eingangsempfindlichkeit / Eingangsimpedanz:	PHONO (MM): 2,5 mV/47 kΩ PHONO (MC): 200 µV/100 Ω CD, TUNER, LINE, RECORDER-1, RECORDER-2: 125 mV/45 kΩ (QUELLE-DIREKT AUS) 125 mV/24 kΩ (QUELLE-DIREKT EIN)
Abweichung von der RIAA-Kennlinie:	PHONO (MM): 20 Hz – 20 kHz ±0,5 dB
Maximaler Eingang:	PHONO (MM): 150 mV/1 kHz PHONO (MC): 13 mV/1 kHz
Nenndaten:	PRE OUT: 0,84 V (Eingang CD 125 mV)

❑ Gesamtleistung

Signal- Rauschabstand (A-Netzwerk):	PHONO (MM): 89 dB (Mit kurzgeschlossenen Eingangsanschlüssen, 5 mV Eingangssignal) PHONO (MC): 74 dB (Mit kurzgeschlossenen Eingangsanschlüssen, 0,5 mV Eingangssignal) CD, TUNER, LINE, RECORDER-1, RECORDER-2: 108 dB (Eingangsanschlüsse kurzgeschlossen)
Klangregelung:	BASS: 100 Hz ±8 dB TREBLE: 10 kHz ±8 dB

❑ Allgemeines

Netzteil:	230 V Wechselstrom, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	285 W 0,2 W (Standby-Modus) 0,1 W (Eco/Standby)
Max. äußere Abmessungen:	434 (B) x 134 (H) x 410 (T) mm
Gewicht:	15,5 kg

❑ Fernbedienungsgerät (RC-1143)

Batterien:	R03/AAA-Typ (zwei Batterien)
Max. äußere Abmessungen:	49 (B) x 220 (H) x 21 (T) mm
Gewicht:	110 g (mit Batterien)

* Änderung der technischen Angaben und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

Index

☞ A

Anschluss
- Anschließen der Lautsprecher 5
- Anschluss von Playern 6
- Anschluss von Recordern 6

Anschluss mit Bi-Verkabelung 6

☞ B

BALANCE 7, 8
BASS 7, 8
Batterien 2

☞ E

Eco-Modus 9
Einstellen der Lautstärke 8
Einstellen des Tons 8

☞ F

Fernbedienung 4

☞ I

INPUT SELECTOR 8

☞ L

Lautsprecherkabel 5

☞ M

Mute 8

☞ N

Netzkabel 7

☞ S

Schutzschaltung 5
SOURCE DIRECT 8
Stereo-Steckerkabel 5

☞ T

TREBLE 8

☞ V

Verbindungskabel 5
VOLUME 8
Von Recordern kopieren 8

DENON

www.denon.com

D&M Holdings Inc.
Printed in Japan 5411 10408 002D